



Charakteristika : Kalibrované grafitokorundové zátky jsou žárovzdorné tvarové výrobky vyrobené na bázi grafitu a vysocežáruvzdorného ostřiva, pojené keramickou vazbou. Dosedací plocha zátky je strojně opracována k zajištění dokonalé těsnosti spoje mezi zátkou a výlevkou.	Description : The calibrated graphite-corundum stoppers are refractory shaped products based on graphite and high-refractory grog with a ceramic bond. The contact surfaces of the stoppers are machined to ensure a tight fit between the stopper and nozzle.	Merkmale : Die kalibrierten Graphit-Korund-Stopfen sind feuerfeste, auf Basis von Graphit und hochfeuerfestem Magerungsmittel hergestellte und mit keramischer Bindung gebundene Formerzeugnisse. Die Sitzfläche des Stopfens ist zur Sicherstellung vollkommener Dichtheit des Kontaktes zwischen Stopfen und Ausguss maschinell bearbeitet.
---	--	---

Vazba : keramická	Type of bond : ceramic	Bindungsart : keramisch
-----------------------------	----------------------------------	-----------------------------------

Jakostní sortiment : GK 65/5, GK 65/6, GK 65/8, GK 65/10, GK 65/12, GK 65/15, GK 65/16 GK – grafitokorund, první číslo vyjadřuje obsah Al ₂ O ₃ , druhé obsah C. GK – graphite-corundum, the first number designates the Al ₂ O ₃ content, the second number designates the carbon content. GK – steht für Graphit-Korund, die erste Nummer drückt den Al ₂ O ₃ -Gehalt aus, die zweite Nummer den Kohlenstoffgehalt.	Grades :	Gütesortiment :
---	-----------------	------------------------

Vlastnosti Properties Eigenschaften	Garantovaná hodnota Guaranteed value Garantierter Wert	Zkouší se dle Testing procedure Geprüft nach
Žáruvzdornost/ Refractoriness Feuerbeständigkeit	min. 1750°C	EN 993-12
Al ₂ O ₃	min. 65 %	EN 955-2, annealed state
Fe ₂ O ₃	max. 2 %	EN 955-2, annealed state
C ≤ 6 %	± 1 %	Pracovní postup MKZ* Procedure developed by MKZ* MKZ-Arbeitsablaufplan
C > 6 %	± 2 %	
Objemová hmotnost/ Bulk density Rohdichte	min. 2150 kg/m ³	EN 993-1

Informativní hodnoty / Normal value / Richtwerte

Zdánlivá pórovitost/ Apparent porosity Scheinbare Porosität	25 %	EN 993-1
Teplota použití/ Service temperature/ Verwendungstemperatur **	max. 1730°C	-

*Obsah uhlíku vypočteme odečtením prchavých látek od látek spalitelných, stanovených dle ČSN 721610, čl. 3 a 4, na vzorku pomletém pod 0,063 mm.

The C content is calculated by deducting the quantity of volatile substances from the combustible substances in accordance with ČSN 721610, Section 3 and 4, in a sample ground to less than 0,063 mm in size.

Der Kohlenstoffgehalt wird anhand einer unter 0,063 mm gemahlene Probe errechnet, indem die flüchtigen Stoffe von den verbrennbaren, entsprechend ČSN 721610, Pkt. 3 u. 4 ermittelten Stoffen subtrahiert werden.

** Teplota použití je závislá na objemu pánve, době odlévání, počtu uzavření pánve, teplotě a druhu kovu.

The service temperature depends on the ladle volume, pouring time, metal type and temperature.

Die Verwendungstemperatur ist von Pfannenvolumen, Gießzeit sowie Metalltemperatur und Metallart abhängig.

Velikosti a tvary : dle základního tvarového sortimentu.	Sizes and shapes : standard range of shapes	Abmessungen und Bauformen: entsprechend dem grundlegenden Formsortiment.
--	---	--

Nahrazuje/Supersedes/ Ersatz für/ Взамен ML MKZ 69/Z 02/2007	Účinnost od/ Effective from/ wirksam ab/ В силе с 1.6. 2010	Strana/ Page/ Seite/ Страница 1/2
---	--	--------------------------------------



Použití :

Zátky se používají k uzavírání licích pánví při odlévání kovů do teploty 1730°C.

Nejvhodnější využití kalibrovaných zátek je při odlévání tavenin kovů, které mají velmi nízkou viskozitu. Kalibrované zátky jsou vhodné pro jednorázové použití.

Use :

The stoppers are used for closing casting ladles in metal casting up to a temperature of 1730°C.

The most suitable application of calibrated stoppers is in the casting of metals of very low viscosity. The calibrated stoppers should be replaced after each use.

Anwendung :

Die Stopfen werden zum Schließen von Gießpfannen beim Gießen von Metallen bis zu einer Temperatur von 1730°C eingesetzt.

Die kalibrierten Stopfen kommen mit größtem Vorteil beim Gießen von Metallschmelzen zum Einsatz, die eine sehr niedrige Viskosität aufweisen.

Die kalibrierten Stopfen sind zur einmaligen Verwendung geeignet.

Odchyly jakosti Quality Deviations Qualitätsabweichungen	Jmenovitý rozměr Rated Dimensions Nominalabmessung	Tolerance Tolerances Toleranzen
Rozměrové tolerance Dimension tolerances Maßtoleranzen	< 150 mm	± 3 mm
	≥ 150 mm	± 2 %
	výška / high / höhe	+ 0 mm , - 6 mm
	drážka a pero / tongue and groove / Feder und Nut	± 1 mm
Poškození hran Edge defects Kantenbeschädigungen	délka / length / länge	max. 10 mm
	šířka / width / breite	max. 5 mm
Závit Thread Gewinde	Zkouška dvěma kalibračními šrouby, z nichž menší musí jít do zátky našroubovat volně a větší od vyznačeného zápichu ± 2 závity. Tested by two calibrating screws, the smaller of which should be easily screwed in along its entire length; the larger calibrating screw from the marked recess ± 2 turns. Prüfung mit zwei Kalibrierschrauben; die kleinere davon muss frei und vollständig in den Stopfeneinschraubbar sein, die größere ± 2 Schraubenumdrehungen von der Einstichmarke.	
Pro odchyly jakosti platí přijímací plán jedním výběrem (AQL=6,5) dle normy ČSN ISO 5022, pro vlastnosti platí přijímací plán jedním výběrem při zaručené hodnotě pro průměr a neznámé směrodatné odchylyce. Quality variations are checked using a single acceptance sampling plan (AQL = 6.5) in accordance with ČSN ISO 5022, the properties are checked using a single acceptance sampling plan with a guaranteed mean value and an unknown standard deviation. Für die Güteabweichungen gilt der Einzelauswahl-Übernahmeplan (AQL=6,5) entsprechend der Norm ČSN ISO 5022, für die Eigenschaften gilt der Einzelauswahl-Übernahmeplan bei garantiertem Mittelwert und unbekannter Standardabweichung.		

Balení :

Zboží je ložené na paletách, stažené páskou a opatřené smršťovací fólií.

Packaging :

The goods are stored on pallets, secured with metal strap and wrapped with shrink foil

Verpackung :

Die Ware wird, mit Band befestigt und mit Schrumpffolie versehen, auf Paletten verpackt.

Skladování :

Zboží musí být uskladněno v suchých a temperovaných skladech (minimálně +5%). Výrobky musí být uloženy na dřevěné podložce.

Storing :

the products should be stored in dry warehouses at a moderate temperature (min. +5%) and placed on a wooden base.

Lagerung :

Die Ware ist an trockenen und temperierten (min. +5 °C) Lagerorten zu lagern. Die Erzeugnisse müssen auf einer Holzplatte liegen.

Ing. Milan Čvanda
generální ředitel a předseda představenstva

Nahrazuje/Supersedes/ Ersatz für/ Взамен ML MKZ 69/Z 02/2007	Účinnost od/ Effective from/ wirksam ab/ В силе с 1.6. 2010	Strana/ Page/ Seite/ Страница 2/2
---	--	--------------------------------------